

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 28 ottobre 2021, n. 483.

Integrazione al decreto del Presidente della Regione n. 589 del 31 dicembre 2020, portante divieto di circolazione ai veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t., dei veicoli e dei trasporti eccezionali e dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2021.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

Art.1

1. Il proprio decreto n. 589 del 31 dicembre 2020 (Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dei centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t, dei veicoli e dei trasporti eccezionali e dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2021) è integrato con l'inserimento all'art. 3 (*disposizioni per i veicoli diretti al Traforo del Monte Bianco*) del seguente comma:

comma 3: "Qualora si verificano situazioni di emergenza o in caso di congestione del traffico al Traforo del Monte Bianco, la Protezione Civile può disporre, sentita la Polizia Stradale e l'Ente proprietario e/o concessionario della strada, il blocco e il successivo rilascio dei mezzi pesanti dall'area tecnica di regolazione di Pollein (AO) verso il Traforo del Monte Bianco, sull'asse autostradale A5 fino al Traforo stesso".

2. Di incaricare dell'esecuzione del presente decreto i soggetti di cui all'art. 12 del Nuovo Codice della strada, approvato con D.Lgs. 285/1992 e successive modificazioni.
3. Che il presente decreto sia pubblicato nel Bollettino uff-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 483 du 28 octobre 2021,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 589 du 31 décembre 2020 portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses, applicables au titre de 2021.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE DE SES FONCTIONS
PRÉFECTORALES

Omissis

Arrête

Art. 1^{er}

1. À l'art. 3 (Dispositions pour les véhicules se rendant au tunnel du Mont-Blanc) de l'arrêté du président de la Région n° 589 du 31 décembre 2020 portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et certains autres jours au titre de 2021, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 3. En cas d'urgence ou d'embouteillages au tunnel du Mont-Blanc, la Protection civile peut décider, après avoir entendu la Police des routes et l'organisme propriétaire et/ou concessionnaire de la route, de bloquer et, ensuite, de faire repartir les véhicules lourds de l'aire technique de régulation pour le tunnel du Mont-Blanc, située à Pollein, sur l'autoroute A5 jusqu'audit tunnel. »

2. Les acteurs visés à l'art. 12 du nouveau code de la route, approuvé par le décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

ciale della Regione.

4. Che copia del presente decreto sia portato a conoscenza dei Comuni della Valle d'Aosta, della Questura, della Polizia Stradale, della Polizia di Frontiera, del Reparto Territoriale dei Carabinieri di Aosta, del Comando Regionale della Guardia di Finanza, delle Circoscrizioni Doganali, della Polizia Municipale, degli Enti ed Associazioni di categoria interessate presenti nella Regione e maggiormente rappresentativi a livello nazionale e delle Prefetture di confine, a cura del Dipartimento Trasporti e mobilità sostenibile, dell'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile.

Pollein, 28 ottobre 2021

Il Presidente *
Erik LAVEVAZ

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

Ordinanza 12 novembre 2021, n. 532.

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Sospensione parziale dell'ordinanza n. 432 in data 30 settembre 2021.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "*Organizzazione delle attività regionali di protezione civile*";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "*Istituzione del servizio sanitario nazionale*" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni, nonché "nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale"*";

4. Le Département des transports et de la mobilité durable de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable est chargé de porter le présent arrêté à la connaissance des Communes de la Vallée d'Aoste, de la Questure, de la Police des routes, de la Police des frontières, des Carabinieri d'Aoste – *Reparto territoriale*, du commandement régional de la Garde des finances, des circonscriptions de douane, des services de police locale, des associations catégorielles les plus représentatives à l'échelon national œuvrant dans la région et des préfetures de frontière.

Fait à Pollein, le 28 octobre 2021.

Le président*,
Erik LAVEVAZ

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

Ordonnance n° 532 du 12 novembre 2021,

portant suspension partielle de l'ordonnance du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndics peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Visti le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020, del 13 gennaio 2021 e del 21 aprile 2021 nonché l'articolo 1 del decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 (Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche) con i quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come "pandemia" in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*", convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i.;

Visti, in particolare, gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto "*Adozione dei criteri relativi alle attività di monitoraggio del rischio sanitario di cui all'allegato 10 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020*";

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "*Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*", convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e s.m.i.;

Considerato che l'articolo 3, comma 2, del testé citato decreto-legge stabilisce che "*Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione*";

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 29 in data 18 gennaio 2021, recante "*Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19*";

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 2 marzo 2021 recante "*Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in*

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier 2020, du 29 juillet 2020, du 7 octobre 2020, du 13 janvier 2021 et du 21 avril 2021, ainsi que l'art. 1^{er} du décret-loi n° 105 du 23 juillet 2021 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et garantir le déroulement en sécurité des activités sociales et économiques) déclarant et prorogant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars 2020, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 ;

Vu notamment les art. 1^{er} et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 29 du 18 janvier 2021 (Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020, du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020 portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, ainsi que du décret-loi n° 15 du 23 février 2021 portant nouvelles dispositions urgentes en

materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»”;

Considerato che l'articolo 57, comma 4, del DPCM 2 marzo 2021 prevede che *“Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”*;

Visto decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44, *“Misure urgenti per il contenimento dell'epidemia da COVID-19, in materia di vaccinazioni anti SARS-CoV-2, di giustizia e di concorsi pubblici”*, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 maggio 2021, n. 76 e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 18 maggio 2021, n. 52 *“Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19”*, convertito, con modificazioni, nella legge 17 giugno 2021, n. 87, e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 *“Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche”*, convertito, con modificazioni, nella legge 16 settembre 2021, n. 126 e s.m.i.;

Richiamata la propria ordinanza n. 432 in data 30 settembre 2021 recante *“Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie della Regione”* con la quale si consentiva l'accesso di familiari e visitatori alle strutture residenziali socio-sanitarie e socio-assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate presenti sul territorio regionale, nel rispetto delle disposizioni di cui agli articoli 1-bis del decreto-legge 44/2021, e 2-bis, 2-ter e 2-quater del decreto-legge 52/2021 nonché delle linee guida di cui al documento recante *“Modalità di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali della rete territoriale”*, allegato all'ordinanza medesima;

Vista la nota prot. n. 7621 in data 12 novembre 2021, dei Coordinatori del Dipartimento Sanità e Salute e del Dipartimento politiche sociali con la quale si chiede, in considerazione dell'evoluzione della situazione epidemiologica da COVID-19 e dei focolai di contagio recentemente rilevati in alcune strutture residenziali per anziani, di adottare un'ordinanza che disponga la sospensione delle visite dei familiari e delle uscite degli ospiti per motivi non sanitari, relativamente alle strutture residenziali socio-assistenziali per anziani e socio-sanitarie per il trattamento delle demenze (NRTD), sino al 3 dicembre 2021, termine entro il quale si prevede di ottenere, compatibilmente con l'evolversi della situazione epidemiologica, una risposta anticorpale efficace degli ospiti e degli

matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 du DPCM du 2 mars 2021, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 44 du 1^{er} avril 2021 (Mesures urgentes pour la maîtrise de l'épidémie de COVID-19 en matière de vaccination contre le SARS-CoV-2, de justice et de concours de la fonction publique), converti, avec modifications, par la loi n° 76 du 28 mai 2021 ;

Vu le décret-loi n° 52 du 22 avril 2021 (Mesures urgentes pour la reprise progressive des activités économiques et sociales dans le respect des exigences de maîtrise de l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 87 du 17 juin 2021 ;

Vu le DL n° 105/2021 ;

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, et modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale de la Vallée d'Aoste et de leurs visiteurs), autorisant l'accès des visiteurs aux structures d'hébergement socio-sanitaire et d'assistance publiques, privées ou conventionnées de la Vallée d'Aoste, dans le respect des dispositions de l'art. 1^{er} bis du décret-loi n° 44/2021 et des art. 2 bis, 2 ter et 2 quater du décret-loi n° 52/2021, ainsi que des lignes directrices visées au document relatif aux modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles territoriales et de leurs visiteurs, annexé à ladite ordonnance ;

Vu la lettre des coordinateurs du Département de la santé et du bien-être et du Département des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales du 12 novembre 2021, réf. n° 7621, par laquelle il est demandé – compte tenu de l'évolution de la situation épidémiologique relative à la COVID-19 et des foyers de contamination récemment détectés dans un certain nombre de structures d'hébergement pour personnes âgées – l'adoption d'une nouvelle ordonnance portant suspension de l'accès des visiteurs aux structures résidentielles d'assistance sociale pour personnes âgées et aux structures d'assistance socio-sanitaire aux personnes atteintes de démence (*Nuclei residenziali temporanei per persone affette da demenza – NRTD*), ainsi que des sor-

operatori a seguito della somministrazione della terza dose vaccinale attualmente in corso;

Ritenuto, quindi, in adesione a quanto richiesto nella nota testé citata, di disporre la sospensione dell'efficacia della sopracitata ordinanza n. 432 del 30 settembre 2021, limitatamente ai punti 1) e 4) del dispositivo, sino al 3 dicembre 2021, stabilendo, conseguentemente, la sospensione delle visite dei familiari e le uscite degli ospiti per motivi non sanitari, relativamente alle strutture residenziali socio-assistenziali per anziani e socio-sanitarie per il trattamento delle demenze (NRTD);

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. La sospensione dell'efficacia della propria ordinanza n. 432 del 30 settembre 2021, limitatamente ai punti 1) e 4) del dispositivo, sino al 3 dicembre 2021, stabilendo, conseguentemente, la sospensione delle visite dei familiari e le uscite degli ospiti per motivi non sanitari, relativamente alle strutture residenziali socio-assistenziali per anziani e socio-sanitarie per il trattamento delle demenze (NRTD).

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dal 15 novembre 2021 fino al 3 dicembre 2021.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i..

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre, ai Presidenti delle Unités des Communes, al Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e ai Coordinatori del Dipartimento Politiche sociali e del Dipartimento Sanità e Salute dell'Assessorato Sanità, Sa-

ties desdites personnes pour des raisons autres que celles sanitaires, et ce, jusqu'au 3 décembre 2021, délai dans lequel il est prévu d'obtenir, si l'évolution de la situation épidémiologique le permet, une réponse efficace, du point de vue des anticorps, de la part tant des personnes hébergées que des opérateurs, à la suite de l'administration de la troisième dose de vaccin actuellement en cours ;

Considérant qu'il y a lieu, compte tenu de la requête ci-dessus, de suspendre l'application de l'ordonnance n° 432/2021, limitativement aux points 1 et 4 du dispositif, et ce, jusqu'au 3 décembre 2021 et, partant, de suspendre l'accès des visiteurs aux structures résidentielles d'assistance sociale pour personnes âgées et aux NRTD, ainsi que des sorties, pour des raisons autres que celles sanitaires, des personnes qui y sont hébergées ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur avis de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19,

ordonne

1. L'application des points 1 et 4 du dispositif de l'ordonnance du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021 est suspendue jusqu'au 3 décembre 2021, ce qui entraîne la suspension de l'accès des visiteurs aux structures résidentielles d'assistance sociale pour personnes âgées et aux structures d'assistance socio-sanitaire aux personnes atteintes de démence (*Nuclei residenziali temporanei per persone affette da demenza - NRTD*), et des sorties, pour des raisons autres que celles sanitaires, des personnes qui y sont hébergées.

La présente ordonnance est valable sur l'ensemble du territoire régional du 15 novembre au 3 décembre 2021.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndics des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre, aux présidents des Unités des Communes valdôtaines, au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et aux coordinateurs du Département des politiques sociales

lute e Politiche sociali per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, alla Dirigente della Struttura Affari di Prefettura, e al CELVA, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 12 novembre 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 29 ottobre 2021, n. 6318.

Approvazione, ai sensi dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale in data 23 marzo 2005 e s.m.i., come novellato dall'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale in data 21 giugno 2018, della graduatoria regionale definitiva dei medici di medicina generale valevole per l'anno 2022.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA SANITÀ OSPEDALIERA
E TERRITORIALE E GESTIONE
DEL PERSONALE SANITARIO

Omissis

decide

1. di approvare, in via definitiva, la graduatoria unica regionale per la medicina generale, valevole per l'anno 2022, come da elenchi allegati al presente provvedimento per formarne parte integrante e sostanziale (allegato A: graduatoria medicina generale anno 2022 – medici in ordine alfabetico; allegato B: graduatoria medicina generale anno 2022 – medici per punteggio decrescente);
2. di approvare, inoltre, un estratto della graduatoria di cui al punto 1, ugualmente parte integrante e sostanziale del

et du Département de la santé et du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, à la dirigeante de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA).

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 12 novembre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 6318 du 29 octobre 2021,

portant approbation du classement régional définitif 2022 des médecins généralistes, au sens de l'Accord collectif national du 23 mars 2005 réglementant les rapports avec lesdits médecins, tel qu'il a été modifié par l'Accord collectif national du 21 juin 2018.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « SANTÉ HOSPITALIÈRE
ET TERRITORIALE ET GESTION
DU PERSONNEL SANITAIRE »

Omissis

décide

1. Le classement unique régional définitif 2022 des médecins généralistes est approuvé tel qu'il figure aux annexes qui font partie intégrante et substantielle du présent acte (Annexe A : classement 2022 des médecins généralistes par ordre alphabétique ; Annexe B : classement 2022 des médecins généralistes par ordre décroissant du nombre de points).
2. Un extrait du classement régional visé au point 1, énumérant les médecins qui justifient de l'attestation de forma-

presente provvedimento, che comprende i medici in possesso dell'attestato di formazione in medicina generale di cui al decreto legislativo 8 agosto 1991, n. 256 e al decreto legislativo 17 agosto 1999, n. 368 (allegato C: estratto – elenco medici in ordine alfabetico; allegato D: estratto – elenco medici per punteggio decrescente);

3. di stabilire che, in applicazione dell'Accordo Collettivo Nazionale 23 marzo 2005, richiamato in premessa, come novellato dagli articoli 2 e 3 dell'ACN 21 giugno 2018, l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'assegnazione degli incarichi vacanti, dovrà preventivamente accertare:

- le eventuali situazioni di incompatibilità dei medici inseriti nella graduatoria regionale per la medicina generale di cui trattasi;
- l'eventuale titolarità di incarico a tempo indeterminato dei medici inseriti nella graduatoria regionale per la medicina generale di cui trattasi, i quali possono concorrere all'assegnazione degli incarichi vacanti solo per trasferimento;
- il possesso dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale da parte dei medici inseriti nella graduatoria regionale per la medicina generale di cui trattasi, ai fini dell'assegnazione degli incarichi di emergenza sanitaria territoriale;

4. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;

5. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'Estensore
Cristina LUNARDI

Il Dirigente
Claudio PERRATONE

tion en médecine générale visée aux décrets législatifs n° 256 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, est également approuvé tel qu'il figure aux annexes faisant partie intégrante et substantielle du présent acte (annexe C : extrait – liste des médecins par ordre alphabétique ; annexe D : extrait – liste des médecins par ordre décroissant du nombre de points).

3. En application de l'Accord collectif national du 23 mars 2005 rappelé au préambule, tel qu'il a été modifié par les art. 2 et 3 de l'Accord collectif national du 21 juin 2018, en vue de l'attribution des postes vacants, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se doit de vérifier :

- si les médecins généralistes inscrits au classement régional y afférent se trouvent dans l'un des cas d'incompatibilité prévus ;
- si les médecins généralistes inscrits au classement régional y afférent sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée car, en l'occurrence, ceux-ci peuvent postuler aux postes vacants uniquement par voie de mutation ;
- si les médecins généralistes inscrits au classement régional y afférent justifient de l'aptitude à exercer leur profession dans le cadre du service territorial des urgences, aux fins de l'attribution de mandats dans le cadre dudit service.

4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

La rédactrice,
Cristina LUNARDI

Le dirigeant,
Claudio PERRATONE

Allegato A :

GRADUATORIA DEFINITIVA DI MEDICINA GENERALE 2022 :
MEDICI IN ORDINE ALFABETICO

Annexe A :

CLASSEMENT DÉFINITIF 2022 DES MÉDECINS GÉNÉRALISTES
PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2022 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad
1	Aleo Claudio	TO	AP	0,70	32
2	Azzolini Rita	ME	AP, CA, MST	40,80	13
3	Barresi Pietro	PA	AP, CA, MST	57,80	10
4 *	Benevelli Carlotta	AO	AP, CA, MET, MST	20,30	17
5 *	Bocca Silvia	AO	AP	10,10	22
6	Bologna Caterina	PA	AP, CA, MST	60,10	8
7	Brunero Maria Grazia	AO	CA, MST	89,80	2
8 *	Bucceri Alberto	CT	AP, CA, MET	22,60	16
9 *	Camos Robert	AO	AP, MET, MST	19,10	18
10 *	Cernuschi Paolo	PD	AP	11,00	20
11 *	Corsetto Maria Nicoletta	CE	CA, MET, MST	47,40	12
12	Daini Mauro	AO	CA, MET, MST	94,50	1
13 *	De Felice Ofelia	RM	AP, CA, MET, MST	35,60	14
14	Di Matteo Patrizia	AO	AP, CA	81,50	4
15 *	Di Renzo Andrea	CH	AP	8,40	27
16	D'Intino Maurizio	AO	AP, CA	81,80	3
17 *	Ecclesia Sara Maria Fanny	AT	AP	10,50	21
18 *	Framarin Maurizio	AO	AP, CA	33,30	15
19	Ilari Giovanni	TP	AP	69,90	6
20 *	Lucignoli Krakamp Sonia	GE	AP, CA, MST	9,40	24
21 *	Marocchino Chiara	VC	AP, CA, MST	13,20	19
22	Marti Giuliano	NO	AP, CA, MET, MST	3,00	29
23 *	Marzo Paolo	MI	AP, CA	8,70	25
24 *	Meneghini Luna	AO	AP, CA, MET, MST	9,60	23
25 *	Ottaviano Giulia	AO	AP, CA	8,50	26
26 *	Pescarmona Fabio	AO	AP, CA, MET, MST	8,20	28
27	Piazza Aurelio	TV	AP	1,50	30
28	Prezzavento Annita	AO	AP, CA, MST	65,80	7
29	Ricciardelli Stefano	TO	AP, CA, MET, MST	1,30	31
30	Santalucia Sebastiano	PA	AP, CA, MST	60,00	9
31 *	Tiberio Giovanni	RM	MST	57,40	11
32	Vinci Rosario	EN	AP, MET, MST	70,70	5

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi

Allegato B :

GRADUATORIA DEFINITIVA DI MEDICINA GENERALE 2022 :
MEDICI PER PUNTEGGIO DECRESCENTE

Annexe B :

CLASSEMENT DÉFINITIF 2022 DES MÉDECINS GÉNÉRALISTES
PAR ORDRE DÉCROISSANT DU NOMBRE DE POINTS



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria *Medicina Generale*
Anno e versione *2022 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad	Cognome e nome	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	Daini Mauro	CA, MET, MST	94,50	
2	Brunero Maria Grazia	CA, MST	89,80	
3	D'Intino Maurizio	AP, CA	81,80	
4	Di Matteo Patrizia	AP, CA	81,50	
5	Vinci Rosario	AP, MET, MST	70,70	
6	Ilari Giovanni	AP	69,90	
7	Prezzavento Annita	AP, CA, MST	65,80	
8	Bologna Caterina	AP, CA, MST	60,10	
9	Santalucia Sebastiano	AP, CA, MST	60,00	
10	Barresi Pietro	AP, CA, MST	57,80	
11	* Tiberio Giovanni	MST	57,40	
12	* Corsetto Maria Nicoletta	CA, MET, MST	47,40	
13	Azzolini Rita	AP, CA, MST	40,80	
14	* De Felice Ofelia	AP, CA, MET, MST	35,60	
15	* Framarin Maurizio	AP, CA	33,30	
16	* Bucceri Alberto	AP, CA, MET	22,60	
17	* Benevelli Carlotta	AP, CA, MET, MST	20,30	
18	* Camos Robert	AP, MET, MST	19,10	
19	* Marocchino Chiara	AP, CA, MST	13,20	
20	* Cernuschi Paolo	AP	11,00	
21	* Ecclesia Sara Maria Fanny	AP	10,50	
22	* Bocca Silvia	AP	10,10	
23	* Meneghini Luna	AP, CA, MET, MST	9,60	
24	* Lucignoli Krakamp Sonia	AP, CA, MST	9,40	
25	* Marzo Paolo	AP, CA	8,70	
26	* Ottaviano Giulia	AP, CA	8,50	
27	* Di Renzo Andrea	AP	8,40	
28	* Pescarmona Fabio	AP, CA, MET, MST	8,20	
29	Marti Giuliano	AP, CA, MET, MST	3,00	
30	Piazza Aurelio	AP	1,50	
31	Ricciardelli Stefano	AP, CA, MET, MST	1,30	
32	Aleo Claudio	AP	0,70	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Allegato C :

GRADUATORIA DEFINITIVA DI MEDICINA GENERALE 2022:

ESTRATTO

MEDICI IN POSSESSO DELL'ATTESTATO DI FORMAZIONE DI CUI AL D.LGS 8 AGOSTO 1991, N. 256
E AL D.LGS 15 AGOSTO 1999, N. 368 IN ORDINE ALFABETICO

Annexe C :

CLASSEMENT DÉFINITIF 2022 DES MÉDECINS GÉNÉRALISTES

– EXTRAIT –

LISTE DES MÉDECINS QUI JUSTIFIENT DE L'ATTESTATION DE FORMATION EN MÉDECINE GÉNÉRALE
VISÉE AUX DÉCRETS LÉGISLATIFS N° 256 DU 8 AOÛT 1991 ET N° 368 DU 17 AOÛT 1999 PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2022 / 1**

ORDINE ALFABETICO CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. alf.	Cognome e nome	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad
1	Benevelli Carlotta	AO	AP, CA, MET, MST	20,30	17
2	Bocca Silvia	AO	AP	10,10	22
3	Bucceri Alberto	CT	AP, CA, MET	22,60	16
4	Camos Robert	AO	AP, MET, MST	19,10	18
5	Cernuschi Paolo	PD	AP	11,00	20
6	Corsetto Maria Nicoletta	CE	CA, MET, MST	47,40	12
7	De Felice Ofelia	RM	AP, CA, MET, MST	35,60	14
8	Di Renzo Andrea	CH	AP	8,40	27
9	Ecclesia Sara Maria Fanny	AT	AP	10,50	21
10	Framarin Maurizio	AO	AP, CA	33,30	15
11	Lucignoli Krakamp Sonia	GE	AP, CA, MST	9,40	24
12	Marocchino Chiara	VC	AP, CA, MST	13,20	19
13	Marzo Paolo	MI	AP, CA	8,70	25
14	Meneghini Luna	AO	AP, CA, MET, MST	9,60	23
15	Ottaviano Giulia	AO	AP, CA	8,50	26
16	Pescarmona Fabio	AO	AP, CA, MET, MST	8,20	28
17	Tiberio Giovanni	RM	MST	57,40	11

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi

Allegato D :

GRADUATORIA DEFINITIVA DI MEDICINA GENERALE 2022:

ESTRATTO

MEDICI IN POSSESSO DELL'ATTESTATO DI FORMAZIONE DI CUI AL D.LGS 8 AGOSTO 1991, N. 256
E AL D.LGS 15 AGOSTO 1999, N. 368 PER PUNTEGGIO DECRESCENTE

Annexe D :

CLASSEMENT DÉFINITIF 2022 DES MÉDECINS GÉNÉRALISTES

– EXTRAIT –

LISTE DES MÉDECINS QUI JUSTIFIENT DE L'ATTESTATION DE FORMATION EN MÉDECINE GÉNÉRALE
VISÉE AUX DÉCRETS LÉGISLATIFS N° 256 DU 8 AOÛT 1991 ET N° 368 DU 17 AOÛT 1999
PAR ORDRE DÉCROISSANT DU NOMBRE DE POINTS



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2022 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. grad	Cognome e nome	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
11	Tiberio Giovanni	MST	57,40	
12	Corsetto Maria Nicoletta	CA, MET, MST	47,40	
14	De Felice Ofelia	AP, CA, MET, MST	35,60	
15	Framarin Maurizio	AP, CA	33,30	
16	Bucceri Alberto	AP, CA, MET	22,60	
17	Benevelli Carlotta	AP, CA, MET, MST	20,30	
18	Camos Robert	AP, MET, MST	19,10	
19	Marocchino Chiara	AP, CA, MST	13,20	
20	Cernuschi Paolo	AP	11,00	
21	Ecclesia Sara Maria Fanny	AP	10,50	
22	Bocca Silvia	AP	10,10	
23	Meneghini Luna	AP, CA, MET, MST	9,60	
24	Lucignoli Krakamp Sonia	AP, CA, MST	9,40	
25	Marzo Paolo	AP, CA	8,70	
26	Ottaviano Giulia	AP, CA	8,50	
27	Di Renzo Andrea	AP	8,40	
28	Pescarmona Fabio	AP, CA, MET, MST	8,20	

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 15/09/2021 9.37.01

Pagina 1 / 1

Provvedimento dirigenziale 29 ottobre 2021 n. 6319.

Approvazione, ai sensi dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta in data 15 dicembre 2005 e smi, come novellato dall'Accordo Collettivo Nazionale in data 21 giugno 2018, della graduatoria regionale definitiva dei medici pediatri di libera scelta valevole per l'anno 2022.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA SANITÀ OSPEDALIERA
E TERRITORIALE E GESTIONE
DEL PERSONALE SANITARIO

Omissis

decide

1. di approvare, in via definitiva, la graduatoria unica regionale dei medici pediatri di libera scelta, valida per l'anno 2022, come da elenchi allegati al presente provvedimento per formarne parte integrante e sostanziale (allegato A: graduatoria pediatri di libera scelta anno 2022 – pediatri in ordine alfabetico; allegato B: graduatoria pediatri di libera scelta anno 2022 – pediatri per punteggio decrescente);
2. di stabilire che, in applicazione dell'ACN per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta del 15 dicembre 2005 e successive modificazioni richiamato in premessa, come novellato dall'art. 2, comma 1, dell'ACN 21 giugno 2018 e dall'articolo 5 dell'ACN 21 giugno 2018, l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'assegnazione degli incarichi vacanti, dovrà preventivamente accertare:
 - le eventuali situazioni di incompatibilità dei medici pediatri di libera scelta, inseriti nella graduatoria di cui trattasi;
 - l'eventuale titolarità di incarico a tempo indeterminato dei medici inseriti nella graduatoria regionale per la pediatria di libera scelta di cui trattasi, i quali possono concorrere alla assegnazione degli incarichi vacanti solo per trasferimento;
3. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
4. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'Estensore
Cristina LUNARDI

Il Dirigente
Claudio PERRATONE

Acte du dirigeant n° 6319 du 29 octobre 2021,

portant approbation du classement régional définitif 2022 des pédiatres de base, au sens de l'Accord collectif national du 15 décembre 2005 réglementant les rapports avec les-dits pédiatres, tel qu'il a été modifié par l'Accord collectif national du 21 juin 2018.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « SANTÉ HOSPITALIÈRE
ET TERRITORIALE ET GESTION
DU PERSONNEL SANITAIRE »

Omissis

décide

1. Le classement unique régional définitif 2022 des pédiatres de base est approuvé tel qu'il figure aux annexes qui font partie intégrante et substantielle du présent acte (Annexe A : classement 2022 des pédiatres de base par ordre alphabétique ; Annexe B : classement 2022 des pédiatres de base par ordre décroissant du nombre de points).
2. En application de l'Accord collectif national du 15 décembre 2005 réglementant les rapports avec les pédiatres de base et rappelé au préambule, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa de l'art. 2 et par l'art. 5 de l'Accord collectif national du 21 juin 2018, en vue de l'attribution des postes vacants, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se doit de vérifier :
 - si les pédiatres de base inscrits au classement régional y afférent se trouvent dans l'un des cas d'incompatibilité prévus ;
 - si les pédiatres de base inscrits au classement régional y afférent sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée car, en l'occurrence, ceux-ci peuvent postuler aux postes vacants uniquement par voie de mutation.
3. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

La rédactrice,
Cristina LUNARDI

Le dirigeant,
Claudio PERRATONE

Allegato A :

GRADUATORIA DEFINITIVA DEI PEDIATRI DI LIBERA SCELTA 2022 :
PEDIATRI IN ORDINE ALFABETICO

Annexe A :

CLASSEMENT DÉFINITIF 2022 DES PÉDIATRES DE BASE
PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medici pediatri**
Anno e versione **2022 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad
1	Aicardi Marco	AO		12,90	6
2	Bobbio Adriana	AO		13,45	5
3	Consolati Alessandra	AO		17,85	3
4	Farinelli Maria Paola	AO		16,75	4
5	Genisio Marianna	TO		4,00	8
6	Grassino Erica Clara	TO		24,30	2
7	Solovyov Pavlo	NA		24,90	1
8	Vielmi Francesca	AO		10,55	7

Allegato B :

GRADUATORIA DEFINITIVA DEI PEDIATRI DI LIBERA SCELTA 2022 :
PEDIATRI PER PUNTEGGIO DECRESCENTE

Annexe B :

CLASSEMENT DÉFINITIF 2022 DES PÉDIATRES DE BASE
PAR ORDRE DÉCROISSANT DU NOMBRE DE POINTS



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medici pediatri**
Anno e versione **2022 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad	Cognome e nome	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	Solovyov Pavlo		24,90	
2	Grassino Erica Clara		24,30	
3	Consolati Alessandra		17,85	
4	Farinelli Maria Paola		16,75	
5	Bobbio Adriana		13,45	
6	Aicardi Marco		12,90	
7	Vielmi Francesca		10,55	
8	Genisio Marianna		4,00	

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 2 novembre 2021, n. 1389.

Approvazione dello schema di accordo di programma tra la Regione, il Comune di AOSTA e l'azienda USL della Valle d'Aosta per il completamento dell'edificazione e la gestione di un centro polivalente sociosanitario e di un poliambulatorio/centro diagnostico, nel comune di AOSTA.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, il nuovo schema di accordo di programma allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante, tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta, il Comune di AOSTA e l'Azienda USL della Valle d'Aosta per il completamento dell'edificazione e la gestione di un centro polivalente sociosanitario e di un poliambulatorio/centro diagnostico, nel comune di AOSTA;
- 2) di dare atto che alla sottoscrizione dell'Accordo di programma provvederà il Presidente della Regione autonoma Valle d'Aosta o un suo delegato;
- 3) di dare atto che l'approvazione della presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale;
- 4) di dare mandato alla Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali di espletare le procedure di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 105 (accordi di programma), comma 4 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta).

Allegato: Omissis.

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
AMBIENTE, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1389 du 2 novembre 2021,

portant approbation du modèle d'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune d'AOSTE et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste relatif à l'achèvement des travaux de construction d'un centre polyvalent socio-sanitaire et d'un centre polyvalent de diagnostic, dans la commune d'AOSTE, ainsi qu'à l'exploitation desdits centres.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Pour les raisons visées au préambule, le nouveau modèle d'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune d'AOSTE et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste relatif à l'achèvement des travaux de construction d'un centre polyvalent socio-sanitaire et d'un centre polyvalent de diagnostic, dans la commune d'Aoste, ainsi qu'à l'exploitation desdits centres est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
- 2) Le président de la Région, ou son délégué, est autorisé à signer l'accord de programme en question.
- 3) La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.
- 4) La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée des procédures en vue de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, au sens du quatrième alinéa de l'art. 105 (Accords de programme) de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste).

L'annexe n'est pas publiée.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico aereo a 15 kV tra le località Santa Barbara e Derby in comune di LA SALLE. Linea 896.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 02/11/2021 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico aereo a 15 kV tra le località Santa Barbara e Derby in comune di LA SALLE. Linea 896.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COGNE. Deliberazione 20 ottobre 2021 n. 31.

Esame ed approvazione della variante non sostanziale n. 2 per i lavori stradali nel territorio di Cogne - Prat. n. 2017/P/012 - CUP H64E16000300004.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare la variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 co. 2 della L.R. 06.04.1998, n. 11 relativamente al progetto di fattibilità tecnica e economica dei lavori stradali nel territorio di Cogne;
2. di dare atto che ai sensi dell'art. 9 co. 2 della L.R. 02.07.2004, n. 11 il vincolo preordinato all'esproprio si intende apposto quando diventa efficace il provvedimento di modificazione del P.R.G.C.;
3. di stabilire che la successiva progettazione definitiva

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour l'entretien d'une ligne électrique entre les localités Santa Barbara e Derby de la commune de LA SALLE (Dossier n. 896).

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour l'entretien d'une ligne électrique entre les localités Santa Barbara e Derby de la commune de LA SALLE (Dossier n. 896), a été déposée le 2 novembre 2021 aux bureaux de la « Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COGNE. Délibération n° 31 du 20 octobre 2021,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal (PRGC) en vigueur, relative à la réalisation de travaux routiers sur le territoire communal et approbation de ladite variante (dossier n° 2017/P/012 CUP H64E16000300004).

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal (PRGC) est approuvée, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, pour ce qui est du projet de faisabilité technique et économique des travaux routiers devant être réalisés sur le territoire de la Commune de COGNE.
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, la servitude préjudant à l'expropriation prend effet dès l'entrée en vigueur de l'acte portant modification du PRGC.
3. Le projet définitif des travaux en question devra tenir

dovrà prevedere le seguenti modifiche ed integrazioni: | compte des modifications et des indications ci-après :

Tratto A

- realizzazione della carreggiata stradale con larghezza costante di mt. 6.00, banchina di cm. 50 lungo il torrente Urtier, linea bianca di delimitazione a rilievo (tipo autostrada) tra strada e pista ciclopedonale della larghezza di mt. 1.80/2.00 da realizzarsi in asfalto di colore rosso mattone;
- sostituzione, compatibilmente con le risorse finanziarie a disposizione, del guard-rail esistente in acciaio con uno in legno/acciaio sino al piazzale Lisardey;
- posizionamento del guard-rail in legno/acciaio con corrimano verso le proprietà private attualmente delimitate da muretto in c.a. o da altro tipo di recinzioni;
- posizionamento di guard-rail basso in legno/acciaio tra strada e la pista ciclabile/marciapiede nel tratto di curva vicino alla lavanderia per evitare che le auto taglino la curva;

Tratto B

- stralcio della strada veicolare, realizzando unicamente la ripavimentazione del sentiero pedonale tra i due cordoli esistenti con sottofondo drenante di adeguato spessore e massetto in c.l.s. per evitare assestamenti del terreno;
- | | |
|---|--|
| <p>4. di prendere atto che le osservazioni pervenute oltre il termine di pubblicazione dell'avviso di deposito della variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. non necessitano di controdeduzioni;</p> <p>5. di rilevare, a titolo collaborativo, quanto segue:</p> <ul style="list-style-type: none">- osservazioni dei Sigg. CHILLOD Cristina, LIMANA Renzo, GUICHARDAZ Sara: si condivide parzialmente rinviando una decisione sulla realizzazione o meno dell'intervento di progetto "tratto B" ad ulteriori approfondimenti in merito alla pedonalizzazione della rue Dottor Grappein, che risulta per l'Amministrazione comunale l'obiettivo finale;- osservazioni del Sig. JEANTET Pietro: si conferma che nel progetto è già prevista la sostituzione della recinzione verso la sua proprietà realizzando un guard-rail in acciaio/legno con corrimano;- osservazioni dei Sigg. ORLANDO Gianpiero e NAGY Judit: non si condivide in quanto non si può pregiudicare la realizzazione di un'opera pubblica al taglio o meno di una pianta d'alto fusto peraltro posizionata senza rispettare le distanze di cui all'art. 892 del Codice civile; <p>6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel B.U.R. (Bollettino ufficiale della Regione) e nel sito web del Comune;</p> <p>7. di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione nel B.U.R.;</p> <p>8. di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica entro trenta giorni dalla data di approvazione.</p> | <p>4. Les observations parvenues après l'expiration du délai de publication de la variante non substantielle en question ne nécessitent pas de réponses en réplique.</p> <p>5. À titre d'information, il y a lieu de préciser ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none">- observations des Sigg. CHILLOD Cristina, LIMANA Renzo, GUICHARDAZ Sara: si condivide parzialmente rinviando una decisione sulla realizzazione o meno dell'intervento di progetto "tratto B" ad ulteriori approfondimenti in merito alla pedonalizzazione della rue Dottor Grappein, che risulta per l'Amministrazione comunale l'obiettivo finale;- observations du Sig. JEANTET Pietro: si conferma che nel progetto è già prevista la sostituzione della recinzione verso la sua proprietà realizzando un guard-rail en acier/bois avec garde-corps;- observations des Sigg. ORLANDO Gianpiero e NAGY Judit: non si condivide in quanto non si può pregiudicare la realizzazione di un'opera pubblica al taglio o meno di una pianta d'alto fusto peraltro posizionata senza rispettare le distanze di cui all'art. 892 del Codice civile; <p>6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, ainsi que sur le site internet de la Commune.</p> <p>7. La variante en question déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.</p> <p>8. La présente délibération, assortie des actes de la variante en cause, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation.</p> |
|---|--|

Omissis

Omissis